

## Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Culturală Europeană



## **RAPORT DE ACTIVITATE 2016** Intermediar (ianuarie - noiembrie)

## Sumar

- Obiective generale
- Calendar de activități 2016
- Parteneriate
- Monitorizare media
- Execuție bugetară

## Obiective generale

În urma primei etape a competiției pentru titlul de Capitală Europeană a Culturii în anul 2021, orașul Cluj-Napoca a fost ales printre cele 4 orașe finaliste. Ca urmare, obiectivul general pentru anul 2016 a fost refacerea dosarului de candidatură și completarea programului cultural, conform propunerilor oferite de juriului internațional în raportul de evaluare.

Pentru anul 2016, Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Culturală Europeană și-a stabilit următoarele obiective specifice:

- Refacerea și finalizarea dosarului de candidatură conform raportului de evaluare și depunerea candidaturii conform regulilor de competiție – Realizat 100%;
- Pregătirea vizitei juriului - Realizat 100%;
- Pregătirea echipei care va susține candidatura orașului în fața juriului - Realizat 100%;
- Dezvoltarea de parteneriate internaționale pentru proiectele din programul cultural al dosarului de candidatură - Realizat 100%
- Activități de informare a clujenilor cu privire la demersul candidaturii: campanie de comunicare „Culturile se întâlnesc”, campania #ClujulMerită - proiect fotografic, parteneriate locale, participarea la conferințe și mese rotunde cu tematici referitoare la pregătirea orașului pentru obținerea titlului de Capitală Europeană a Culturii - Realizat 100%

---

## Calendar de activități 2016

Amintim mai jos numai activitățile cu caracter special din fiecare lună. Acestea se adaugă activităților curente sau periodice ale Asociației, dintre care amintim:

1. Ședința săptămânală de luni (echipa executivă și echipa extinsă)
2. Alte ședințe de lucru (comunicare, financiar etc.)
3. Întâlniri ale Consiliului Director (5 la număr)
4. Sesiuni de lucru împreună cu echipa de consultanți de la Acultos (4 la număr, 15 zile în total)

5. Întâlniri individuale de lucru cu organizații, companii, instituții, artiști etc. (circa 300 în total)
6. Întâlniri de lucru în echipe de proiect (circa 50 în total)
7. Sesiuni de scriere a dosarului de candidatură (engleză și română)
8. Ședințe de pregătire a vizitei juriului (10 la număr)
9. Ședințe de pregătire a prezentării finale (5 la număr)
10. Întâlniri și sesiuni de lucru pentru pregătirea și livrarea parteneriatelor financiare, parteneriatelor de comunicare etc.
11. Parteneriate cu evenimente culturale locale (TIFF, Untold, Jazz in the Park etc.)

## Ianuarie

### Propunerea de buget și acțiunile aferente

### Completarea echipei extinse cu experți culturali din Cluj, din țară și din străinătate

### Activități administrative

### Realizarea raportului Comisiei de Cenzori și a Raportului de audit extern

### Realizarea Raportului de activitate aferent anului 2015

### Publicarea Raportului de Evaluare - Detalii în Anexa 1

### Adunarea Generală a Membrilor Asociației Cluj-Napoca 2021 CCE – 27 ianuarie

### Publicarea raportului juriului

Comisia Europeană a publicat raportul juriului internațional de experți, prin care se oferă detalii privind evaluarea orașelor candidate, nominalizările pentru lista scurtă și totodată recomandările privind îmbunătățirea conținutului aplicațiilor pentru runda finală.

În consecință, echipa executivă a organizat mai multe consfătuiri cu colaboratorii proiectului și cu echipa de consultanți externi, stabilind un plan de măsuri și priorități pentru îmbunătățirea dosarului de candidatură în conformitate cu raportul juriului.

### Întâlnire cu clusterul Cluj IT

În data de 21 ianuarie a avut loc, în Sala de Sticlă a Primăriei Cluj-Napoca, o întâlnire între reprezentanții Asociației Cluj-Napoca 2021 și circa 20 de reprezentanți ai companiilor membre ale clusterului Cluj IT. Scopul întâlnirii a fost o primă discuție despre colaborările concrete care ar fi posibile în cadrul programului cultural și stabilirea unui calendar de lucru pentru definirea acestor parteneriate. Din partea Asociației la întâlnire au participat Florin Moroșanu, președinte, și Ștefan Teișanu, director executiv.

## Continuarea Campaniei Clujul Merită



În 2016, proiectul Clujul Merită a continuat colaborarea cu Asociația Beard Brothers and the Sisterhood. Cu ajutorul voluntarilor lor au reușit să atingă obiectivul de 10.000 de fotografii, participând la toate evenimentele majore din Cluj-Napoca și nu numai, din acest an: TIFF, Zilele Clujului, Electric Castle, Untold festival, Jazz in the Park, Târgul de Cariere, Meciurile de Cupa Davis, Meciuri de baschet și handbal, Bogata – Ediția Jazz in the Park, TedX, Steet Food etc.

Audiența totală a fotografiilor: între 500.000 și 1.000.000 pe pagina de Facebook.

Fotografiile realizate acest an sunt disponibile pe pagina noastră de Facebook:  
<https://web.facebook.com/Cluj2021/photos/?tab=albums>

## Februarie

### Conferință europeană la Bregenz

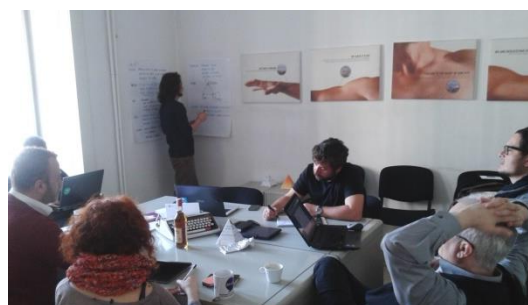


La invitația orașului austriac Bregenz, Florin Moroșanu, președintele Asociației, a participat în perioada 2-4 februarie la o conferință dedicată orașelor Capitale Europene ale Culturii. Orașul Bregenz dorește să se înscrie în competiția națională pentru anul 2025 când Austria va desemna, după Linz și Graz, a treia Capitală Europeană a Culturii. Scopul invitației a fost acela de a prezenta procesul candidaturii orașului nostru care este considerat unul reprezentativ pentru ultimii ani datorită impactului pe care l-a avut asupra comunității. Au mai participat la această conferință reprezentanți din: Plovdiv, Sondborg, Liverpool, Essen, Pafos, Kalamata, Graz și Linz.

## Întâlnire cu clusterul Cluj IT

În data de 18 februarie, la sediul Cluj IT, a avut loc o nouă întâlnire cu membrii clusterului. Din partea Asociației au participat Ștefan Teișanu, Rarița Zbranca, Istvan Szakats și Horea Avram, iar din partea clusterului au participat reprezentanți a circa 15 organizații. Reprezentanții Asociației au făcut o scurtă prezentare a proiectelor cuprinse în dosarul de candidatură din prima etapă a competiției, iar apoi au fost identificate proiecte concrete pentru colaborări cu companiile de IT membre ale clusterului.

## Sesiuni de lucru



## Martie

### Reuniune tematică de lucru la Ministerul Culturii



Ministerul Culturii, în calitate de Autoritate de management a inițiativei CEaC 2021 în România, a lansat orașelor finaliste o invitație la o reuniune tematică lucru organizată în data de 17 martie a.c. la sediul Bibliotecii Naționale a României din București. Reuniunea a constat într-o videoconferință la care au participat domnul Steve Green – președintele juriului de experți, domnul Sylvain Pasqua – reprezentatul Comisiei Europene, reprezentanții Ministerului Culturii și ai celor patru orașe rămase în

competiției. Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Culturală Europeană a fost reprezentată de către domnul primar Emil Boc și Rarița Zbranca – manager cultural.



Recomandările primite cu această ocazie de la președintele juriului pot fi consultate în Anexa 2. Ele au făcut obiectul unor noi sesiuni de planificare a îmbunătățirilor necesare dosarului nostru de candidatură.

#### Sesiuni de lucru



## Aprilie

### Realizare parteneriat Cluj-Napoca – Budapesta

Vineri, 22 aprilie, ne-am întâlnit la sediul Asociației noastre cu reprezentanții Centrului Cultural din Piața Marczibányi din Budapesta, István Dolhai (director general), Attila Beliczai (director comercial) și Zsolt Deme (director tehnic). La întâlnire au mai participat, pe lângă membrii delegației din Ungaria, Anna Horváth, Csilla Hegedűs, Dezső Szenkovics și László Bodor. Întâlnirea a fost facilitată de Asociația Dinamika din Cluj-Napoca și a condus la realizarea unui parteneriat cultural cadru între Asociația Cluj-Napoca 2021 și Centrul Cultural Marczibányi.

### Colaborări Cluj-Napoca – Chișinău



În perioada 18-20 aprilie, Florin Moroșanu a prezentat proiectele artistice din dosarul nostru de candidatură în fața sectorului cultural independent și a structurilor de tineret din Chișinău. Am descoperit un sector cultural dinamic și deschis la colaborări. Ne-am întâlnit și am stabilit parteneriate cu Centrul de Arte Coliseum, Asociația Oberliht, Centrul Național de Educație prin Artă, OVH Studio, Tipografia 5, Consiliul Național de Tineret din Moldova, Artistudio. Întâlnirile au fost facilitate de către Asociația Grupul de Inițiativă Basarabeană din Cluj.

## ClujX



CLUJX este un proiect venit din partea comunității bloggerilor clujeni, inițiat de Dan Ciulea și Gabriel Aldea pentru susținerea candidaturii Clujului la titlul de Capitală Europeană a Culturii 2021, prin promovarea orașului ca destinație turistică, ca oraș Capitală Europeană a Tineretului 2015 și ca posibilă viitoare Capitală Europeană a Culturii. În 2014 au reușit să străbată 16 țări și 16 orașe, foste, actuale și viitoare Capitale Culturale Europene, iar în 2015 au ajuns în 6 orașe din 3 țări. Traseul de până acum a inclus următoarele orașe: Pecs - Linz - Maribor - Genova - Marseille - San Sebastian - Guimaraes - Lille - Mons - Luxembourg - Essen - Leeuwarden - Riga - Plzen - Wrocław - Kosice - Varna - Istanbul - Thessaloniki - Kalamata - Tripoli - Plovdiv.

În 2016 și-au continuat traseul, ajungând în 5 foste, actuale și viitoare Capitale Europene ale Culturii. Traseul a început cu o paralelă între cele patru orașe finaliste din România pentru titlul de Capitală Europeană a Culturii în 2021. Astfel, traseul ClujX 2016 a fost: Baia Mare, București, Timișoara, San Sebastian, Mons, Novi Sad, Wrocław, Matera. Site-ul clujx.com reprezintă o arhivă dinamică a întregii

experiențe de a descoperi lumea Capitalele Europene ale Culturii, prin articole, link-uri, materiale video, fotoreportaje, comentarii etc. În același timp, clujx.com dorește să devină o platformă open source, cu o dimensiune europeană și accent pus pe cercetarea muncii Capitalele Europene ale Culturii și a orașelor candidate pentru acest titlu.



## Mai

### Colaborarea Universitatea Babeș-Bolyai, Centrul de Informare Turistică și Asociația Cluj-Napoca 2021 CCE



Asociația Cluj-Napoca 2021 – Capitală Culturală Europeană în colaborare cu Facultatea de Geografie și Facultatea de Business din cadrul Universității "Babeș – Bolyai" și cu Centrul de Informare Turistică al Municipiului Cluj-Napoca a realizat un studiu având drept scop principal caracterizarea comportamentului de consum al turistului care vizitează Cluj-Napoca, plecând de la modele anterioare și studii științifice care au cercetat această temă. Pentru a analiza comportamentul turiștilor s-a condus o cercetare exploratorie și descriptivă, iar ca metodă de cercetare au fost utilizate ancheta și analiza datelor secundare. În cadrul analizei s-au utilizat atât date primare, cât și secundare. Instrumentul utilizat în culegerea datelor primare a fost chestionarul.

Studiul a fost realizat în perioada aprilie – iulie 2016, implicând peste 80 de studenți voluntari din anul al II-lea și al III-lea de la Facultatea de Geografie, Specializarea Geografia Turismului, îndrumați și coordonați de cadre didactice și de membri ai Asociației Cluj-Napoca 2021 CCE.

Rezultatele studiului pot fi consultate în Anexa 3.

### Noaptea Muzeelor



Peste 170 de muzee, galerii de artă, biblioteci și spații creative din toată țara au participat în acest an la Noaptea Muzeelor. În județul Cluj, instituțiile participante au fost Muzeul de Artă, Muzeul Național de Istorie - Colecția de Istorie a Farmaciei (Muzeul Farmaciei), Muzeul Etnografic al Transilvaniei, Vivariul

UBB, Muzeul de Istorie al Universității Babeș-Bolyai, Muzeul de Mineralogie UBB, Muzeul de Paleontologie - Stratigrafie UBB, Muzeul Mitropoliei Clujului, Bastionul Croitorilor, Centrul de Cultură Urbană - Casino, Muzeul Memoria „Octavian Goga”, Muzeul de Istorie Turda și Muzeul Municipal Dej, alături de conceptele inedite Muzeul Imaginii și Muzeul Alandala. Noaptea Muzeelor este o inițiativă a Ministerului Culturii și Comunicării din Franța, patronată de Consiliul Europei, UNESCO și Consiliul Internațional al Muzeelor.

În România, Noaptea Europeană a Muzeelor este organizată de Rețeaua Națională a Muzeelor, iar în Cluj-Napoca a fost organizată în colaborare cu Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Europeană a Culturii.

## Festivalul Filmului European



**FESTIVALUL FILMULUI EUROPEAN**  
a XX-a ediție

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN    EUROPEAN UNION    EUNIC BUCHAREST

Festival   Filme/Program   Info   Despre noi   Arhivă   Presă   Contact

mai 2016   5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15   13 14 15   20 21 22   20 21 22   27 28 29   27 28 29

București   Baia Mare   Tîrgu Mureș   Cluj-Napoca   Hunedoara   Timișoara

**Cluj-Napoca**

Ediția din 2016 a Festivalului Filmului European a fost cea mai generoasă de până acum: 85 de proiecții în nu mai puțin de 8 săli în București și cel mai mare număr de ediții locale festivalul fiind prezent în Hunedoara (27–29 mai), Tîrgu Mureș (20–22 mai), Timișoara (27–29 mai), și, în premieră, în Baia Mare (13–15 mai) și Cluj-Napoca (20–22 mai). Festivalul a fost organizat de Institutul Cultural Român, împreună cu Reprezentanța Comisiei Europene în România, Uniunea Cineaștilor din România și Arhiva Națională de Filme, cu sprijinul ambasadelor și centrelor culturale ale țărilor europene, sub egida EUNIC București. Ediția din Cluj-Napoca a fost realizată în parteneriat cu Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Culturală Europeană și Primăria Municipiului Cluj-Napoca, fiind inclusă în agenda Zilelor Clujului. Proiecțiile au avut loc la Cinema Mărăști, iar accesul publicului a fost gratuit.



În perioada 20-22 Mai 2016 Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Europeană a Culturii a organizat sesiunea de lucru *European Capitals of Culture 2019-2023. Frameworks for Cooperation between ECOC Cities*, cu invitați din orașele candidate: Vaida Vanckute din Kaunas 2022 (Lituania), Ektor Tsatsoulis și Polydoros Karyoffylis din Kalamata 2021 (Grecia), Natasa Martic din Herceg Novi 2021 (Muntenegru) și Rita Orlando din Matera 2019 Capitală Europeană a Culturii (Italia). Aceștia, împreună cu echipa Cluj-Napoca 2021 și Carlos Martins, fostul director executiv al Guimarães 2012 au stabilit, în cadrul unor sesiuni de lucru comune, teme și proiecte în jurul cărora orașele noastre urmează să coopereze. Cooperările identificate adresează nevoia de dezvoltare profesională a sectorului cultural, utilizarea creativă a noilor tehnologii, comunicarea prin povești și legende urbane. În cadrul întâlnirii, echipa Cluj-Napoca 2021 a propus inițierea unei rețele europene a orașelor candidate la titlul Capitală Europeană a Culturii, care să capitalizeze și să încurajeze continuarea eforturilor pe care orașele le fac în perioada de candidatură. Indiferent dacă au trecut printr-un proces de pregătire de unul sau cinci ani, fiecare oraș candidat a dezvoltat politici culturale, proiecte strategice, s-a conectat a rețele internaționale, acumulând o experiență valoroasă pentru oraș și sectorul cultural, experiențe și resurse care merită continuate și materializate. Întâlnirea a avut loc la Centrul Cultural German (Str. Universității nr. 7-9), cărora le mulțumim pentru deschidere și susținere.

### Lansarea campaniei **Culturile se întâlnesc**

Pentru a populariza în rândul clujenilor demersul candidaturii pentru titlul de Capitală Europeană a Culturii 2021 și pentru a-i familiariza cu semnificațiile conceptului „East of West” al dosarului de candidatură, am lansat campania de comunicare „Culturile se întâlnesc”. Campania a fost implementată folosind un mix de canale de marketing: outdoor, online, tipar, activări la evenimente.

CULTURILE SE ÎNTĂLNESC



HAI SĂ NE  
ÎNTĂLNIM ȘI NOI!



CULTURILE SE ÎNTĂLNESC



HAI SĂ NE  
ÎNTĂLNIM ȘI NOI!



CULTURILE  
SE ÎNTĂLNESC



HAI SĂ NE  
ÎNTĂLNIM ȘI NOI!



Mai multe detalii în Anexa 4.

## Participarea Clujului la Rețele Culturale Europene

Dimensiunea europeană este o componentă importantă a proiectului nostru.

Între 19 și 20 mai, colega noastră Rarița Zbranca a reprezentat Cluj-Napoca 2021 la **conferința Europe's Capital is Culture - European Capitals of Culture and Hungary 2023**, în cadrul căreia s-au prezentat rezultatele și experiențele programului Pecs 2010 CEaC, precum și viziuni ale prezentelor, viitoarelor și fostelor orașe CEaC. La aceasta conferință au participat reprezentanți ai orașelor: Plzen 2015, Rijeka 2020, Novi Sad 2021, Plovdiv 2019, Donostia-San Sebastian 2016, precum și alți experți culturali europeni.

Între 25 și 26 mai, într-o colaborare internațională din care a făcut parte Fundația AltArt (unul dintre membrii Asociației noastre), a fost organizată la centrul cultural Bozar din Bruxelles **conferința Voices of Change. Looking Eastwards**. În acest context, colegii noștri au moderat panouri și au susținut prezentări pe tema dialogului intercultural și a relațiilor culturale în Estul Europei. De asemenea, participanții au dezbătut agenda parteneriatelor culturale Est Europene, noua narativă europeană, sinergiile rețelelor culturale, acțiunile precum Capitalele Europene ale Culturii, precum și implicările autorităților publice. La conferință au participat reprezentanți ai Comisiei Europene, Rețelelor Balkan Express, Soul for Europe și alți experți culturali europeni.



## Participare la conferința Aspen Ideas, Sibiu

În 11 iunie, în cadrul conferinței Aspen Ideas de la Sibiu, Ștefan Teișanu, director executiv al Asociației, a participat, alături de ceilalți directori executivi ai Asociațiilor CEaC din țară, la dezbaterile „Conversație privind Capitalele Europene ale Culturii și construirea identității culturale”. O audiență de circa 200 de persoane s-a angajat în discuții cu reprezentanții Asociațiilor, vizând subiecte legate de programele culturale și de structurile de organizare propuse de fiecare oraș în parte.



## Colaborări cu orașele candidate din România și Grecia în cadrul conferinței „Bursa de Spectacole Sibiu – Capitale Culturale Europene 2021”

În cadrul Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu, Bursa de Spectacole a organizat o nouă ediție a conferinței „Capitale Culturale Europene 2021”, în data de 13 iunie. La eveniment au participat reprezentanți ai orașelor candidate din România și Grecia, precum și ai Ministerelor Culturii din cele două țări, iar invitatul special al evenimentului a fost Jarosław Fret, director artistic al Wrocław 2016.

Asociația Cluj-Napoca 2021 a încheiat, cu prilejul acestei conferințe, parteneriate cu orașele grecești care au luat parte la eveniment (Kalamata 2021 și Eleusis 2021), precum și cu Fundația Baia Mare 2021, stabilind, de asemenea, relații de colaborare cu asociațiile din București și Timișoara.



## Sesiuni de lucru



## Iulie

### Îndeplinirea obligațiilor administrative din partea Consiliului Local Cluj-Napoca și a Consiliului Județean Cluj

În conformitate cu Raportul de Evaluare al juriului din ianuarie 2016, s-a recomandat autorităților publice locale reprobarea strategiei culturale și a contribuției acestora la bugetul operațional, precum și aprobarea dosarului de candidatură a orașului. În acest sens, noul Consiliu Local ce a rezultat în urma alegerilor din iunie 2016 a îndeplinit aceste recomandări prin Hotărârile de Consiliu Local (HCL 421/2016, 422/2016 și 430/2016). De asemenea, Consiliul Județean Cluj a reaprobat contribuția financiară la bugetul operațional al proiectului prin HCJ 173/2016.

## August

### Prezentarea dosarului de candidatură într-o întâlnire cu membrii și colaboratorii Asociației

În data de 3 august, la Sala de Sticlă a Primăriei, am prezentat membrilor și colaboratorilor Asociației dosarul de candidatură. În cadrul prezentării am clarificat aspecte legate de conținutul programului cultural, de structura parteneriatelor din cadrul proiectului Cluj-Napoca 2021, de mecanismele financiare de funcționare a proiectului în eventualitatea câștigării titlului.

## Depunerea dosarului de candidatură



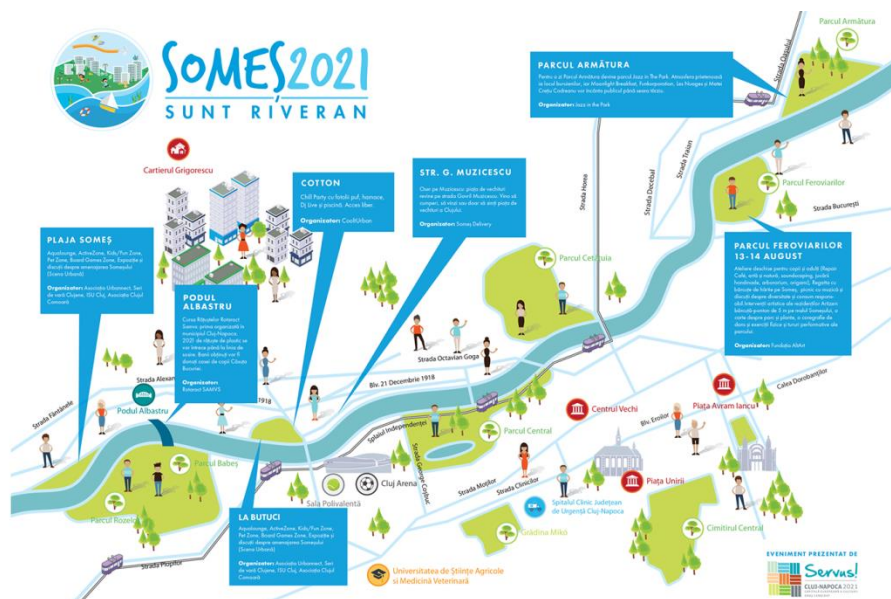
În data de 10 august Asociația a transmis dosarul de candidatură revizuit către Ministerul Culturii. Față de prima etapă, noua aplicație a presupus un proces complex pentru rescrierea ei în conformitate cu recomandările juriului.

În intervalul ianuarie-august a fost realizată a doua versiune a aplicației și printre cei ce au participat la rescrierea ei amintim pe Rarița Zbranca, István Szakáts, Tudor Giurgiu, Ștefania Robu, Miana Domide, Andi Daiszler, Florin Moroșanu, Ștefan Teișanu, Irina Petraș, Adrian Chircă, Mara Rațiu, Horea Avram, Diana Marincu, Miki Braniște, Carlos Martins, Maria Kovacs, Nevenka Koprivšek, Csilla Hegedüs, Miruna Amza, Adela Fofiu, Dan Sânpetrescu, Hajnalka Bessenyei, András Farkas, Cristina Bolog, Nicolaie Moldovan, Adrian Docea, Hanna Ugron, Marius Lazin, Alexandru Surducu, Oana Bălan, Alexandru Petru Fekete, Eugen Pănescu, Dan Clinci, Remus Florescu, Corina Pinte, Ingo Tegge, Benoît Bavouset, Alin Ivan, Dan Ciulea, Gabriel Aldea ș.a.

Dosarul poate fi consultat pe site-ul nostru:  
<http://www.clujnapoca2021.ro/stiri/stire/title/dosarul-de-candidatura-etapa-finala.html>

## Someș 2021: Sunt Riveran!

Peste 4.500 de clujeni au răspuns invitației de a se apropia de Someș într-o zi plină de activități, în care au redescoperit că sunt riverani. Activitățile cu cea mai mare priză la public au fost Day in the Park, Cursa Răzuștelor, Vamos a la playa, Seri de vară clujene. Programul zilei a fost conceput alături de ONG-urile partenere care și-au asumat rolul de organizator pentru fiecare dintre zonele în care Someșul a prins viață.



Pornind din cartierul Grigorescu, Asociația Urbannect, alături de partenerii săi Seri clujene, Inspectoratul pentru Situații de Urgență și Asociația Clujul Comoară, au transformat zona din jurul plajei cunoscute și a parcului „La Butuci” în mai multe spații cu roluri diferite, respectiv: zonă intitulată Aqua Lounge, instalații de apă, umbrare decorative; zona Active, unde spectatorii au asista sau luat parte la antrenamente de arte marțiale, demonstrații de aqua gym și chiar o tiroliană; zona Kids Fun, unde cei mici și mari deopotrivă au luat parte la concursuri de castele de nisip și ateliere creative; zona Pet Fun, unde iubitorii de câini au avut la dispoziție o piscină pentru patrupeze și multe alte surprize (zonă organizată împreună cu reprezentanții Asociației NUCA); zona de Games, unde a fost organizat un campionat de table și diverse alte competiții de boardgames.

Clubul Rotaract Samvs, alături de cluburile Interact, Rotaract și Rotary din oraș, au propus un eveniment caritabil Duck Race pe Someș, banii colectați fiind donați Casei de Copii "Căsuța Bucuriei" din Cluj-Napoca.

Scena Urbană a dat viață din nou instalației River Reflections realizată în cadrul Zilelor Clujului (zona plajei din cartierul Grigorescu) prin amplasarea unor reflectoare orientate spre plasele cu CD-uri. Totodată, au fost expuse studii referitoare la întregul curs al râului Someș realizate atât în cadrul Universității de Vară a Ordinului Arhitecților Români din Transilvania cât și a Universității Internaționale de vară din 2014 și din acest an. Punctul de interes din acest an a Universității de Vară a fost Parcul Feroviarilor.

CooltUrban alături The Spot Cosy Hostel au propus o veritabilă petrecere la piscină (pool party) în incinta clubului Cotton, situat în imediata vecinătate a parcului "la Butuci". Au fost amenajate spații de relaxare cu hamace, fotoli puf și alte accesorii și atmosfera a fost întreținută de mixajul live al unui DJ. De asemenea, artiști de artă urbană au făcut realizat pe loc lucrări realizate cu spray de graffiti.

Someș Delivery a readus Oserul pe strada Gavril Muzicescu în cadrul evenimentul Someș 2021: Sunt Riveran! Piețele de vechituri sunt un mijloc ideal de a recicla obiecte care nu ne mai folosesc, oferindu-le în același timp cuiva care le poate redescoperi potențialul. În calitate de vânzător, cumpărător sau simplu privitor, oricine a fost binevenit să participe. Astfel, clujenii au fost așteptați de la ora 9:00 cu

haine, cărți, electronice, jucării sau orice alte obiecte de care nu mai au nevoie, dar care sunt încă în stare bună.

Fundația AltArt a adus pentru prima dată o barcă pe Someș ce pare realizată din hârtie, și a reactivat Parcul Feroviarilor - un spațiu pierdut din memoria colectivă a orașului. Parcul Feroviarilor a fost deschis publicului de joi, 11 august, până duminică, 14 august. Activitățile au fost variate: o rezidență pentru 4 artiști/colective de artiști sub numele Artizen, un seminar unde artiștii au prezentat călătoria lor de explorare a Parcului Feroviarilor, prezentarea rezultatelor din această rezidență, instalații, performance-uri, concerte, ateliere pentru public, atelier de făcut bărcuțe și ulterior o Regatta pe Someș - o competiție cu bărcuțe din hârtie.

Jazz in the Park s-a mutat în Parcul Armătura pentru o zi specială în același spectru muzical cu care organizatorii de la FAPTE ne-au obișnuit. Muzică bună, atmosferă prietenoasă, hamace și fotolii puf, toate la umbra arborilor ascunși în Parcul Armătura, zona în care Nadășul se varsă în Someș. Pe lângă muzică bună au fost organizate și competiții sportive și multe activități de relaxare pe malul râului.

Imagini din cadrul evenimentului:

[https://web.facebook.com/Cluj2021/photos/?tab=album&album\\_id=1236485893036655](https://web.facebook.com/Cluj2021/photos/?tab=album&album_id=1236485893036655)

### O noapte la muzeu



Pentru prima dată în Cluj-Napoca, zece persoane au petrecut noaptea într-un muzeu. Evenimentul inițiat de Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Culturală Europeană a fost inspirat din conceptul de mare succes care este implementat de zeci de ani în marile muzee ale lumii, printre care Musée du Louvre din Paris, Museum of Modern Art din New York, Smithsonian din Washington D.C. ori American Museum of Natural History din New York, unde s-a filmat și celebrul film "A Night at the Museum". Conceptul "O Noapte în Muzeu" se desfășoară în România doar în Muzeul de Istorie Naturală "Grigore Antipa" din București, Cluj-Napoca fiind astfel cel de-al doilea oraș al țării care îl adoptă.

Seara a început cu un circuit personalizat prin incinta Parcului Etnografic, alături de Cristian Micu, șeful lucrărilor din Parcul Etnografic "Romulus Vuia" și Tudor Sălăgean, directorul Muzeului Etnografic al Transilvaniei. Preț de mai bine de o oră și jumătate cei nouă participanți la program (una dintre persoane n-a mai putut ajunge) s-au lăsat fascinat de poveștile exponatelor din primul muzeu al satului din România și al șaselea al Europei. A urmat cina, servită de specialiștii Carmangeriei Moldovan. Meniul a fost diversificat și apreciat de toți cei care l-au servit. Povestitorii Sebastian Paic, Gheorghe Căpușan și Alex Damaschin, au întreținut apoi atmosfera cu fabule și legende folclorice românești. Nu în ultimul rând astronomii Societății Astronomice Andromeda au pus la dispoziția vizitatorilor două telescoape. Iar cerul senin a făcut posibilă observarea lunii, planetei Saturn ori unei nebuloase. La final vizitatorii au dormit într-o șură tradițională din incinta muzeului.

### Cursuri de limba engleză pentru taximetriștii clujeni

WELCOME TO (LUJ)-NAPOCA.  
WHERE DO YOU WANT TO GO?



Centrul de Voluntariat în colaborare cu Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Culturală Europeană au inițiat primul curs de limbă engleză oferit gratuit pentru taximetriștii clujeni. Modulul de engleză pregătit de Centrul de Voluntariat durează până în luna noiembrie, cu o sesiune de instruire pe săptămână.

## Septembrie

### Vizita Juriului în Cluj-Napoca

În data de 9 septembrie 2016, Cluj-Napoca a fost vizitat de către o delegație formată din membri ai juriului de experți internaționali, un reprezentant al Comisiei Europene și reprezentanți ai Ministerului Culturii: Valentina Iancu și Raluca Velisar (membrii români ai juriului), Agnieska Wlazel și Jordi Pardo (membri ai juriului), Sylvain Pasqua (reprezentant al Comisiei Europene), Irina Ouatu-Paraschiv, Miruna Dicu și Mihaela Popescuo (reprezentanți ai Ministerului Culturii).

Detaliile privind traseul vizitei în Anexa 5.

Transportul pe durata vizitei a fost oferit de Romania Shuttle transfers und excursions cărora le mulțumim pentru serviciile oferite și sprijinul acordat. De asemenea, dorim să mulțumim tuturor celor implicați în organizarea acestei vizite. În acea zi am reușit să demonstrăm că noi suntem o comunitate, noi suntem Cluj-Napoca!

### Reuniunea de selecție finală



În perioada 15-16 septembrie 2016, la București, a avut loc reuniunea de selecție finală, în cadrul căreia juriul a evaluat orașele preselecționate pe baza candidaturilor revizuite și s-a întâlnit cu echipele reprezentative ale fiecărui oraș. Fiecare întâlnire a constat într-o prezentare orală de cel mult 45 de minute, susținută de reprezentanții orașului candidat, și o sesiune de întrebări și răspunsuri de cel mult 75 de minute.

Prezentarea orașului Cluj-Napoca a fost programată pentru dimineața zilei de 16 septembrie și a fost susținută de către o echipă formată din 10 membri, după cum urmează: Emil Boc (Primarul mun. Cluj-Napoca), Rarița Zbranca (expert în programe și politici culturale), Diana Marincu (curator și critic de artă), Istvan Szakats (artist și curator), Patricia Cîmpian (elevă de liceu), Alexandru Petru Fehete (activist roma),

Dan Clinci (arhitect), Hegedus Csilla (expert în politici culturale și de patrimoniu), Florin Moroșanu (președinte al Asociației Cluj-Napoca 2021 CCE) și Ștefan Teișanu (director executiv al Asociației Cluj-Napoca 2021 CCE). Alin Tișe, Președintele Consiliului Județean Cluj, a fost, de asemenea, prezent la București cu ocazia prezentării finale, pentru a-și arăta sprijinul pentru proiectul Cluj-Napoca 2021.

Prezentarea candidaturii orașului Cluj-Napoca a durat 45 de minute, iar sesiunea de întrebări și răspunsuri a durat 75 de minute. Juriul a formulat circa 15 întrebări, care au vizat următoarele subiecte (ordonate după numărul de întrebări): dezvoltarea de audiențe, situația comunității rroma, Centrul European de Artă Contemporană, industriile creative, spațiul public, implicarea tinerilor, situația comunității maghiare în Cluj-Napoca. Reacția și feedback-urile imediate ale juriului, precum și ecurile ulterioare, au arătat că prezentarea și discuția cu juriul au fost apreciate pozitiv de către membrii panelului.

Pregătirea pentru această prezentare finală s-a derulat pe parcursul a trei luni și a constat în antrenamente și repetiții (prima a avut loc în 17 iulie) și sesiuni individuale de pregătire a fiecărui membru din echipa de prezentare. De pregătirea acestei prezentări s-a ocupat echipa executivă a Asociației, cu sprijinul consultanților de la Acultos.

În zilele de 13 și 14 septembrie a avut loc ultima și cea mai detaliată sesiune de pregătire a prezentării. Aceasta a avut loc la București, cu participarea întregii echipe de prezentare și a echipei de consultanți și a constat în circa 12 ore de lucru în echipă și individual în fiecare zi.

### Decizia juriului

În ziua de 16 septembrie 2016, de la ora 17:15, a avut loc conferința de presă în care Steve Green, președintele juriului european, a făcut anunțul recomandării orașului Timișoara pentru titlul de Capitală Europeană a Culturii în 2021.

Asociația Cluj-Napoca 2021 CCE a fost prima care a emis un anunț oficial în acest sens, felicitând echipa Timișoarei pentru succesul obținut și exprimând opinia că proiectul cultural la care comunitatea locală a lucrat vreme de aproape șase ani trebuie să fie implementat chiar și în lipsa titlului european.

### Demersuri ulterioare deciziei juriului

A doua zi după anunțul oficial, Primarul Emil Boc și-a exprimat publicat intențiat de a susține continuarea proiectului Cluj-Napoca 2021, invitând Asociația să ia o decizie în acest sens. Această invitație a fost dublată, în aceeași zi, de către Președintele Consiliului Județean Cluj, Alin Tișe.

Consiliul Director al Asociației Cluj-Napoca 2021 s-a întrunit miercuri, 21 septembrie, și a votat în unanimitate continuarea proiectului, mandatând echipa executivă a Asociației să propună un plan de acțiune în acest sens.

Vineri, 23 septembrie, Asociația Cluj-Napoca 2021 a remis un comunicat de presă în care a anunțat oficial intenția de implementare a proiectului Cluj-Napoca 2021. Comunicatul a fost semnat de către

membrii Consiliului Director al Asociației Cluj-Napoca 2021, de către echipa executivă, precum și de către 75 de reprezentanți ai sectoarelor cultural, academic, civic și de afaceri din Cluj-Napoca.

Ca urmare a comunicatului, Sylvain Pasqua, responsabilul de proiectul CEaC din partea Comisiei Europene, a transmis Asociației un mail de felicitări și de sprijin pentru continuarea proiectului.

### Întâlnire cu Ministrul Culturii

Ministerul Culturii a invitat în data de 26 septembrie 2016, reprezentanții administrației publice locale la o primă reuniune în contextul demarării programului Orașe Europene, în care să fie incluse orașele care au participat în etapele de preselecție și de selecție finală ale competiției pentru titlul de CEaC 2021 în România.

Temele de discuție au vizat:

1. Nominalizarea unui proiect prioritar de dimensiune europeană propus de fiecare oraș, proiect care a fost inclus în dosarul de candidatură al orașului și pentru care Ministerul Culturii va oferi o susținere specială;
2. Oportunitatea și necesitatea organizării de programe de formare (management cultural, finanțare prin programe europene, programare, curator evenimente, etc.) în funcție de nevoile fiecărui oraș;
3. Elaborarea unui catalog de promovare care să contureze profilul și identitatea culturală a orașului;
4. Discuții referitoare la situația revitalizării cinematografelelor, conform proiectului național de promovare a filmului românesc în cinematografele aflate în domeniul public al municipalităților;
5. Alte solicitări sau propuneri punctuale venite din partea fiecărui oraș.

Din partea orașului Cluj-Napoca au participat la această întâlnire Emil Boc (Primarul Municipiului) și Ștefan Teișanu (Directorul Executiv al Asociației Cluj-Napoca 2021). Propunerile venite din partea delegației noastre au fost:

1. Semnarea unui protocol de colaborare între Minister și fiecare oraș.
2. Acordarea de sprijin din partea Guvernului pentru preluarea în administrare de către Primărie a clădirii Gării Mici din Cluj-Napoca, acum în administrarea Ministerului Transporturilor, cu scopul utilizării ei în proiectul Centrului European de Artă Contemporană.
3. Îmbunătățirea legislației de finanțare a instituțiilor de cultură astfel încât finanțarea să nu trebuiască făcută exclusiv de la bugetul central.
4. Invitarea orașelor candidate din România în cadrul proiectului Rețelei Orașelor Candidate CEaC, pe care Asociația Cluj-Napoca 2021 CCE și l-a propus în dosarul de candidatură.

## Octombrie

### Colaborări culturale Cluj-Napoca – Chișinău



Ca urmare a vizitei efectuate la Chișinău în luna aprilie, la inițiativa Grupului de Inițiativă Basarabeană din Cluj, o nouă vizită de lucru a avut loc la Chișinău în perioada 3-5 octombrie 2016. La această întâlnire au Ștefan Teșanu (Director Executiv al Asociației Cluj-Napoca 2021 CCE) și alți reprezentanți ai orașului.

Programul vizitei de lucru a cuprins întâlniri cu Rectoratul Universității de Stat, cu reprezentanți ai Parlamentului, ai Centrului Național al Tineretului, ai Facultății de Relații Internaționale Științe Politice și Administrative, ai Direcției de Învățământ și Tineret din cadrul Primăriei Chișinău, ai Institutului pentru Dezvoltare și Inițiative Sociale „Viitorul”, ai Academiei de Administrație Publică pe lângă Președinția de Stat și ai Consiliului Raional Dubăsari. Principalele rezultate ale acestei vizite de lucru:

1. Stabilirea unor direcții potențiale de colaborare între sectoarele academice și de tineret dintre cele două municipii, cum ar fi: participarea Universităților de profil într-un Think Tank comun de politici de oraș, colaborări culturale și de tineret între operatorii din cele două orașe;
2. Obținerea sau consolidarea sprijinului pentru proiectul de candidatură al Municipiului Chișinău la titlul de Capitală Europeană a Tineretului 2020 din partea instituțiilor și organizațiilor cu care au avut loc întrevederi.

### Raportul final al juriului

În 21 octombrie 2016, Comisia Europeană a publicat pe site-ul său raportul final al juriului privind competiția din România. În premieră în istoria Capitalelor Europene ale Culturii, juriul a făcut publică numărătoarea voturilor. Tot în premieră, două orașe candidate (Timișoara și Cluj-Napoca) au fost la egalitate după două sesiuni de vot, iar președintele juriului a decis, în baza unui articol din regulamentul de concurs, să-și folosească „cel de al doilea vot” pentru a desemna câștigătorul competiției. Pe baza acestui raport, echipa executivă și Consiliul Director au făcut o analiză a dosarului de candidatură, iar concluziile acestei analize au fost făcute publice într-un comunicat de presă emis în data de 28 octombrie.

## Noiembrie

### Participare la conferința internațională A Soul for Europe Berlin



În zilele de 8 și 9 noiembrie, primarul Emil Boc, Rarița Zbranca și Ștefan Teișanu au participat la conferința anuală organizată de rețeaua A Soul for Europe la Berlin. Tema din acest an a conferinței a fost Cultural Identities on the Move. Primarul Emil Boc a participat într-un panel pe tema politicilor culturale. Echipa Asociației a avut o întâlnire de lucru cu dl. Volker Hassemer, președintele A Soul for Europe, pe tema construirii Rețele Europene a Orașelor Candidate, de participarea în care A Soul For Europe s-a arătat interesată. De asemenea, domnul Hassemer a propus

invitarea orașului Wrocław în cadrul rețelei.

### Dezbatere publică în Consiliul Civil Local pe tema continuării proiectului Cluj-Napoca 2021

În 17 noiembrie, Directorul Executiv Ștefan Teișanu, însoțit de către domnii Florin Stamatian și Ioan Sbârciu, membri ai Consiliului Director al Asociației, și de fostul Președinte al Asociației, Florin Moroșanu, a participat la dezbaterile publice inițiate de către Consiliul Civic Local pe tema continuării proiectului Cluj-Napoca 2021. Ștefan Teișanu a prezentat, pe scurt, pașii pe care echipa executivă îi propune pentru reorganizarea și continuarea proiectului, iar membrii Consiliului Civic Local și ceilalți participanți la dezbateri și-au arătat sprijinul pentru continuarea proiectului și dorința de a-și aduce contribuția în acest sens.



### Participare în proiecte și rețele europene

River Cities Network, cea mai importantă rețea europeană de profil și partener al Asociației încă din perioada de candidatură, ne-a invitat să devenim partener în proiectul „Institutional Capacity Building”, pentru care o cerere de finanțare europeană a fost depusă prin programul Creative Europe. Proiectul vizează creșterea capacității organizaționale pentru asociațiile partenere, având ca subiecte prioritare promovarea culturii și a implicării comunitare în proiectele de *waterfront development*, inovarea în activități culturale de profil, evaluarea activităților de profil și provocările de sustenabilitate ale proiectelor de *waterfront development*.

În această perioadă au avut loc multiple discuții cu partenerii europeni implicați în proiectele din candidatură, pentru reconfirmarea interesului de a implementa colaborările planificate.

## Parteneriate

### Parteneriate financiare

Pe parcursul anului 2016 au fost confirmate parteneriatele financiare din anul precedent, cu următoarele companii: Banca Transilvania - 15.000 euro, Ursus Breweries - 15.000 euro și Moldovan Carmangerie Sannicoara – 5.000 euro. De asemenea, BCR a sprijinit cu 3000 de euro proiectul „Someș 2021 - Sunt Riveran”.

CLUJUL INSEAMNĂ CULTURI,  
INCLUSIV  
"CULTURA  
PARTENERIATULUI!"  
MULTUMIM,  
BANCA TRANSILVANIA!



CLUJUL INSEAMNĂ CULTURI,  
INCLUSIV  
"CULTURA  
PARTENERIATULUI!"  
MULTUMIM, URSUS!



De asemenea, au fost semnate sponsorizări în bunuri și servicii cu companii precum Getica OOH, AAM Group și Carmangeria Moldovan.

#### **Alte tipuri de parteneriate:**

##### **Parteneriat cu echipa de handbal feminin U Alexandrion Cluj-Napoca**



Din 11 februarie 2016, fetele din echipa de handbal U Alexandrion Cluj poartă tricouri ce conțin și logo-ul proiectului nostru de candidatură. "Suntem prima echipă care a decis să susțină în mod oficial Cluj-Napoca 2021 - Capitală Europeană a Culturii! De ce? Pentru că sportul face parte din tradiția și cultura orașului nostru. Haide Cluj!" Susținem sportul românesc și mai ales cel clujean.

##### **Parteneriat cu Huben**



Cluj-Napoca este una dintre principalele destinații rutiere din țară și străinătate, astfel în dorința de promovare a sloganului nostru și a candidaturii în sine, am contactat transportatorii care au curse regulate din/către Cluj pentru a personaliza plăcuțele direcționale. Mulțumim domnului Bakos Ștefan Zoltan, manager Huben Trans - primul dintre transportatori care a îmbrățișat această inițiativă.

### Parteneriat cu Aeroportul Internațional Avram Iancu

- Inaugurarea cursei Liverpool-Cluj-Napoca prin concert tribut Beatles



Cu ocazia inaugurării cursei aeriene directe cu Liverpool, operată de compania Blue Air, Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Europeană a Culturii, alături de partenerii săi tradiționali, a organizat un mini-concert tribut The Beatles în incinta Terminalului Plecări din cadrul Aeroportului Internațional Avram Iancu

Cluj-Napoca. Este pentru prima oară când un concert de muzică live a avut loc pe aeroportul din Cluj-Napoca în zona internațională dedicată plecărilor. David and Six Martini Band, una dintre cele mai cunoscute trupe muzicale din plan local, au interpretat în fața a unei audiențe formate din peste 200 de persoane piese din repertoriul The Beatles, legendara trupă britanică originară din Liverpool.

Evenimentul a făcut parte din campania de comunicare lansată în luna mai de Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Europeană a Culturii sub sloganul Culturile se întâlnesc, campanie menită să aducă mai aproape locuitorii municipiului Cluj-Napoca de planurile de dezvoltare culturală cuprinse în dosarul de candidatură redactat de către Asociație.

- **Inaugurarea primei biblioteci din Aeroportul Internațional Avram Iancu din Cluj-Napoca**

Joi, 30 iunie 2016, a fost lansat protocolul de colaborare dintre Aeroportul Internațional Avram Iancu din Cluj-Napoca și Asociația Cluj-Napoca 2021 Capitală Europeană a Culturii, precum și inaugurarea primei biblioteci din aeroportul clujean.



Aceasta din urmă fiind un proiect pilot. Spațiul destinat bibliotecii este situat în incinta corpului de legătură dintre cele două terminale de pasageri. Pentru a scoate în evidență această zonă și pentru a marca spiritul colaborării care colorează întreaga candidatură a orașului Cluj-Napoca la titlul de Capitală Europeană a Culturii 2021, câteva dintre cele mai importante festivaluri ale orașului au donat fotolii personalizate, dând naștere astfel unui spațiu atipic pentru un aeroport din România. Astfel, Jazz in the Park, TIFF, Electric Castle, Untold Festival, CooltUrban și Mioritmic au donat câte două astfel de puf care colorează perfect peisajul bibliotecii realizată de studenții Asociației Studenților Arhitecți și dotată cu cărți prin donația Asociației Cărțile pe Față.

- **Consulatul German din Sibiu a donat cărți pentru biblioteca #cluj2021**



Inițiativa Asociației Cluj-Napoca 2021 Capitală Culturală Europeană de a pune o bibliotecă la dispoziția pasagerilor care trec pragul aeroportului clujean s-a bucurat de sprijinul Consulatului German din Sibiu. În cursul zilei de 12 iulie, doamna Judith Urban, Consul al Germaniei, a donat un pachet generos de cărți în limba germană și în limba română pentru spațiul recreațional din aeroport.

## **Parteneriate internaționale**

Pe parcursul anului 2016, în vederea implementării proiectului de candidatură au fost contactați sute de operatori culturali, instituții de învățământ, centre de cercetare, companii, artiști, instituții media și orașe/regiuni înfrățite. Aceștia li s-au propus colaborări punctuale în scopul dezvoltării unei dimensiuni europene/internaționale cât mai puternice. Printre aceștia amintim:

### ***Art and Happiness/ Artă și Fericire***

Parteneri europeni și internaționali: Galway 2020 (IE); EEATA - Asociația Est Europeană pentru Terapie prin (BG); Amaka - Terapie prin Artă (GR); Academia de Arte Frumoase din Dresden - Institutul pentru Terapie prin Artă (DE); Proiecte Muzicale pentru Bruxelles (BE); Muzeul Relațiilor Frânte (HR); Shots of Awe (US); Marea Remiză (UK); Budapesta Centrul Cultural Marczibanyi Budapesta (HU); Asociația Germană pentru Creativitate în Artă și Terapie (DE); Asociația pentru Artă Contemporană X-OP (SI); Orașul Koln (DE)

Parteneri locali și naționali: Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” Cluj-Napoca; Spitalul de Recuperare Cluj-Napoca; Colegiul Medicilor din România - Filiala Cluj; Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației - UBB; Ordinul Arhitecților din România; Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca; Academia de Muzică „Gheorghe Dima”; Asociația Create. Act.Enjoy; Asociația Notes & Ties; Asociația Minte Forte; Fundația AltArt; Editura Saga; Festivalul Internațional de Carte Transilvania; Festivalul Internațional de Dans Contemporan Steps; Uniunea Artiștilor Plastici - Filiala Cluj; Uniunea Scriitorilor din România - Filiala Cluj; Asociația Art Image; Facultatea de Litere - UBB; GroundFloor Group; Balla & Vajna Projects - Asociație Culturală; Asociația Liber la Joacă; Orchestra Young Famous

## ***European Centre for Contemporary Arts/Centrul European de Artă Contemporană***

### *Arte vizuale:*

Parteneri europeni și internaționali: Rijeka 2020 (HR); Eleusis 2021 (GR); Rodos 2021 (GR); Herceg Novi 2021 (ME); Novi Sad 2021 (RS); Studioul Brâncuși – Centrul Pompidou din Paris (FR); SMAK Ghent (BE); Muzeul Ludwig din Budapesta (HU); ICA Sofia (BG); Muzeul de Artă Contemporană din Zagreb (HR); Galeria Raster (PL); Galeria Christine Konig (AT); Galeria Esther Schipper (DE); Galeria Nagel & Draxler (DE); Bienala Mediteraneană (IL); Hablar en Arte - Rețeaua Curatorilor (ES); Grupul Sextant et Plus /ARTO- RAMA (FR); Galeria Zeno X (BE); Centrul Muzeului Ferenczy (HU); Fundația Rivoli2 (IT); Frase Artă Contemporană (IT); Dédale (FR); Transforma (PT); Institutul pentru Artă Contemporană Dunaújváros (HU); Muzeul de Artă din Cernăuți (UA); Focus Art (AM); Institutul Cultural Google (INTL)

Parteneri locali și naționali: Primăria Cluj-Napoca; Muzeul de Artă din Cluj- Napoca; Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca; Federația Fabrica de Pensule; IDEA art + society; Uniunea Artiștilor Plastici; Fundația Plan B (RO/DE); Galeria Quadro; Z Angles; Asociația pplus4; TIFF; Federația Galeriilor și Artiștilor din Fabrica de Pensule; Fundația Carpatica; Institutul Cultural Francez; Asociația Culturală Intact; Asociația Baril; Asociația Sabot; Asociația Bazis; Centrul Cultural și Academic Olandez al Universității Babeș-Bolyai; Lateral Art Space; Superliquidato Gallery; Ordinul Arhitecților din România

### *Arte new media:*

Parteneri europeni și internaționali: Hablar en Arte - Rețeaua Curatorilor (ES); DisplayHooray (NL); Arcadia Missa Galerie și Editori (UK); Galeria Dawid Radziszewski (PL); Galeria Exile (DE); Frutta Gallery snc. (IT); Galeria Gaudel de Stampa (FR); Artă Contemporană Bocanera (IT); Galeria Anne-Sarah Bénichou (FR); Braga - Oraș UNESCO al Artelor Media (PT); Festivalul Internațional pentru Muzică Vizuală CAMP (DE); Elektra Montreal (CA); Muzeul Streaming New York (USA); Digicult (IT); Dédale (FR); Departmentul pentru Film, Video, New Media și Animație, Școala de Artă din cadrul Institutului din Chicago (USA); Code Blue (SI); Semiconductor (UK); Orașul Zagreb (HR)

Parteneri locali și naționali: Secția de Cinematografie și Media, Facultatea de Teatru și Televiziune - UBB; Universitatea de Artă și Design Cluj-Napoca; Centrul de Muzică Electroacustică și Multimedia; Platforma Anti-Utopias; Asociația Bazis; Asociația Sabot; Asociația Culturală Intact; Asociația Baril; Universitatea Sapientia; Federația Galeriilor și Artiștilor din Fabrica de Pensule; Clusterul Cluj IT; Clusterul iTech Transilvania

### *Arte performative:*

Parteneri europeni și internaționali: Rijeka 2020 (HR); Eleusis 2021 (GR); Rodos 2021 (GR); Herceg Novi 2021 (ME); Novi Sad 2021 (RS); Rețeaua Balkan Express (EU); Platforma Artelor Performative din Est (EU); Bunker (SI); Trafo (HU); Asociația Act / Festivalul Internațional de Teatru (BG); Hebbel am Ufer Berlin (DE); Pro Helvetia (CH); Théâtre Nouvelle Génération - Centrul Național de Dramă din Lyon (FR); Rimini Protokol (DE); Teatru Konfrontacje din Lublin (PL); Teatrul Proton (HU); Gob Squad (DE); CyberTheatre pentru Acțiunea Indirectă (GE); Grupul Bouillon (GE); Salónik – Cultural Refreshments (SK); Snuff Puppets (AU); Teatrul Spălătorie (MD); Consiliul pentru Parteneriate Estice în Artă și Cultură (GE); Platforma pentru Artă Publică (GE); Mladi Levi (SI); Teatrul Santarchangelo (IT); Noorderzone (NL); Image Aiguë Compagnie Christiane Véricel (FR); Arte Coliseum (MD)

Parteneri locali și naționali: Centrul Național al Dansului; Teatrul Național „Lucian Blaga” din Cluj-Napoca; Teatrul Maghiar de Stat Cluj; Academia de Muzică „Gheorghe Dima”; Asociația Colectiv A; Asociația FAPT; Federația Fabrica de Pensule; Asociația GroundFloor Group; Reactor de Creație și Experiment; Asociația Create.Act. Enjoy; Festivalul de Dans Contemporan Steps; Asociația Reciproca; Replika; Facultatea de Teatru și Televiziune – UBB; Balla & Vajna Projects - Asociație Culturală; Teatrul de Păpuși Puck; Varoterem Project; Asociația Teatrul Imposibil

### ***Future Fabric / Țesem viitorul***

Parteneri europeni și internaționali: Rijeka 2020 (HR); Umea 2014 (SE); A Soul for Europe (EU); Balkan Express (EU); Create to Connect (EU); Ex-Lab (EU); Bozar (BE); Relais Culture Europe (FR); Time’s Up (AT); Institutul Madeira pentru Tehnologii Interactive (PT); Studio Zeitgeist (NL); Centrul de Artă Bucovina din Cernăuți (UA); Asociația Culturală Europeană (TR); CyberTheatre pentru Acțiune Indirectă (GE); Image Aiguë Compagnie Christiane Véricel (FR); Grupul Bouillon (GE); Consiliul pentru Parteneriate Estice în Artă și Cultură (GE); Focus Art (AM); Orașul Rotherham (UK); Rețeaua Capitalelor Europene ale Tineretului (EU); Asociația Future of Europe - Kecskemét (HU); Centrul pentru Studii Internaționale și ale Securității - Banja Luka (BA); Alpha Centar - Nikšić (ME); Asociația pentru Artă Contemporană X-OP (SI).

Parteneri locali și naționali: Academia Română - filiala Cluj; Institutul Român pentru Știință și Tehnologie; Centrul pentru Studiarea Democrației; Facultatea de Sociologie și Asistență Socială - UBB; Facultatea de Științe Politice, Administrative și ale Comunicării - UBB; La Terenuri; Fundația AltArt; Grupul de Inițiativă Basarabia - Cluj; Departamentul Județean de Statistică; Clusterul Cluj IT; Clusterul iTech Transilvania

### ***Expand***

Parteneri europeni și internaționali: Rhodes 2021 (GR); Galway 2020 (IE); Kaunas 2022 (LT); Umea 2014 (SE); Magdeburg 2025 (DE); Mladi Levi (SI); Teatrul Santarchangelo (IT); Noorderzone (NL); Children & the Arts (UK); Rețeaua Capitalelor Europene ale Tineretului (EU); Școala Populară de Artă din Cernăuți (UA); Școli din Ungheni (MD); Școli din Hîncești (MD); Centrul de Știință Copernicus din Varșovia (PL); Centrul Științelor și Industriilor Univescience din Paris (FR); Centrul Ciencia Viva Tavira (PT); Asociația ‘Tous a l’ecole’ (CM); Create to Connect (EU); Consiliul Parteneriatelor Estice în Artă și Cultură (GE); Focus Art (AM); Orașul Korçë (AL); Centrul Cultural al Generațiilor - Braga (PT); Municipality Company of Thessaloniki (GR); Pekarna Youth Centre Maribor (SI); Varna - Capitală Europeană a Tineretului (BG); Orașul Cascais (PT); Orașul Tripoli (GR); Asociația Future of Europe - Kecskemét (HU); Code Blue (SI).

Parteneri locali și naționali: Fundația Noi Orizonturi România; Federația Fabrica de Pensule; De-a arhitectura; Muzeul de Artă din Cluj- Napoca; Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei; Teatrul de Păpuși Puck; Teatrul Național „Lucian Blaga”; Teatrul Maghiar de Stat Cluj; Youth Bank; Fundația Comunitară Cluj; Duke of Edinburgh International Award - România; Festivalul Internațional de Carte Transilvania; Academy +; Școala de Valori; AIESEC; Școala Populară de Arte „Tudor Jarđa” Cluj; Transylvania College - Școala Internațională Cambridge din Cluj; Asociația Create. Act.Enjoy; Reactor de Creație și Experiment; Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca; Academia de Muzică „Gheorghe Dima”; Clusterul iTech Transilvania; Clusterul Cluj IT; Ordinul Arhitecților din România

### **Remake**

Parteneri europeni: Linz 2009, Ruhr 2010, Turku 2011, Guimarães 2012, Marseille-Provence 2013, Umeå 2014, Mons 2015, Novi Sad 2021

Parteneri locali și naționali: Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca; Teatrul Național „Lucian Blaga”; Teatrul Maghiar de Stat Cluj; Opera Națională din Cluj-Napoca; Opera Maghiară în Cluj; Festivalul internațional de dans contemporan Steps; Reactor de Creație și Experiment; Colegiul Medicilor din România - Filiala Cluj; Asociația Colectiv A; GroundFloor Group; Festivalul Jazz in the Park; Ciorchin Photo Studio; FotoCluj; Facultatea de Științe Politice, Administrative și ale Comunicării - UBB; Universitatea Sapiientia

### **Integram**

Parteneri europeni și internaționali: Plovdiv 2019 (BG); Magdeburg 2025 (DE); Herceg Novi 2021 (ME); Kalamata 2021 (GR); Create to Connect (EU); Bunker (SI); Children & the Arts (UK); Arte Coliseum (MD); Universitatea Lille 3 Charles de Gaulle (FR); Școala Populară de Arte din Cernăuți (UA); CyberTheatre pentru Acțiune Indirectă (GE); Platforma pentru Artă Publică (GE); Expeditio (ME); Dédale (FR); Prostoroz (SI); Idensitat (ES); Transforma (PT); Image Aiguë Compagnie Christiane Véricel (FR); Orașele Pécs (HU) și Be'er Sheva (IL) ; Centrul pentru Relații Internaționale - Banja Luka (BA); Societatea de Limbă Română Vojvodina (RS); Code Blue (SI).

Parteneri locali și naționali: Transylvania Trust; Asociația Treasure City; Asociația Notes & Ties; Centrul Cultural German în Cluj-Napoca; Institutul Cultural Francez din Cluj- Napoca; Centrul Cultural și Academic Olandez al Universității Babeș-Bolyai; Les Sisterhood; Grupul de Inițiativă Basarabeană - Cluj; Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale; AIESEC; Grupul Pont; Beard Brothers and the Sisterhood; Teatrul Național „Lucian Blaga”; Universitatea Sapiientia; Opera Maghiară din Cluj; Teatrul Maghiar de Stat Cluj; Facultatea de Teologie Ortodoxă - UBB; Facultatea de Teologie Greco-Catolică - UBB; Facultatea de Teologie Romano- Catolică - UBB; Facultatea de Teologie Reformată - UBB; Centrul de Resurse pentru Comunitățile de Romi; Centrul de Resurse pentru Diversitate Etnoculturală

### **Social Creativity Platform/Platforma Creativității Sociale**

Parteneri europeni și internaționali: Matera 2019 (IT); Kaunas 2022 (LT); Zero Waste Europe (EU); Ecolise (ES); Gaia (INTL); Impact Hub Global (INTL); Institutul pentru Prosperitate Globală (UK); Asociația Dramblys (ES); Relais Culture Europe (FR); Școala pentru Transformare Socială - Universitatea de Stat Arizona (USA); Hidepark Nitra (SK); Fab Lab Limerick (IE); Grupul Bouillon (GE); Dédale (FR), Prostoroz (SI); Idensitat (ES); Transforma (PT); Institutul Madeira pentru Tehnologie Interactivă (PT); Kieskompas B.V. (NL); Nowa Amerika (DE); Kontener Art (PL); Expeditio (ME); Orașul Dijon (FR) ; Institutul pentru Studii Sociale - Mostar (BA)

Parteneri locali și naționali: Asociația Cercul Social; Impact Hub Cluj-Napoca; Fundația AltArt; Universitatea Babeș-Bolyai; Universitatea Tehnică din Cluj- Napoca; Ordinul Arhitecților din România; Centrul de Resurse

Educaționale Sociale și Creative CRESC; Cutia Țăranului; Clusterul iTech Transilvania; Clusterul Cluj IT; Cluj Makers; La Terenuri; GroundFloor Group; Les Sisterhood; Fundația Comunitară în Cluj; RAUM Architecture; TedXCluj; TedXEroilor, Beard Brothers and the Sisterhood; Kreativ Kolozsvár; Grupul Pont

### ***Jivipen***

Parteneri europeni și internaționali: Plovdiv 2019 (BG), Veszprém 2023 (HU); RROMA - Asociația Regională pentru Educația Tineretului Roma (MK); EDROM - Organizația Roma din Turcia (TR); Clubul de Tineri Romi din Plovdiv (BG); Centrul Național Roma (MD); Asociația Integro (BG); Teatrul dei Venti Modena (IT); Teatrul dell'Albero Milan (IT); Teatrul Microscopia Barcelona (ES); Teatrul L'Arc-en-Terre Marseille (FR); Zambra Mora Modena (IT); Teatrul Libero Novi Sad (RS); Teatrul de Stat de Păpuși din Plovdiv (BG); Muzeul Etnografic Sloven (SI); CyberTheatre pentru Acțiune Indirectă (GE); Orașul Koln (DE)

Parteneri locali și naționali: Primăria Municipiului Cluj-Napoca; Consiliul Județean Cluj; Asociația Romilor de pe Coaste; Centrul de Resurse pentru Comunitățile de Romi; Centrul de Resurse pentru Diversitate Etnoculturală; Romano Suno; Uniunea Civică a Tinerilor Romi din România; Agenția Națională pentru Romi; Universitatea Babeș-Bolyai; Agenția de Dezvoltare Intercomunitară - Zona Metropolitană Cluj; Muzeul Etnografic al Transilvaniei

### ***Someș River – Flowing from West to East / Râul Someș – de la Vest la Est***

Parteneri europeni și internaționali: Novi Sad 2021 (RS); Magdeburg 2025 (DE); Leeuwarden 2018 - tbc (NL); Platforma River// Cities (EU); Imagine 2020 (EU); Blast Theory (UK); Stiftung Zukunft Berlin (DE); Festivalul Tamisa din London (UK); Bunker (SI); Idensitat (ES); Platforma pentru Artă Publică (GE); Expeditio (ME); Dédale (FR); Prostoroz (SI); Transforma (PT); Asociația Tinerilor Artiști Oberliht (MD); Expozițiile în aer liber BoYo (IL); Regiunea Cernăuți (UA); Uusi Kaupunki/Colectivul Noii urbanități (FI); Orașul Namur (BE) ; Asociația Ave Natura (MD); DaNS - Asociația Arhitecților din Novi Sad (RS)

Parteneri locali și naționali: Primăria Cluj-Napoca; Consiliul Județean Cluj; Ordinul Arhitecților din România; Agenția de Dezvoltare Regională Nord-Vest - Transilvania de Nord; Someș Delivery; Urbanect; Scena Urbană; Institutul Cultural Francez din Cluj-Napoca; Centrul Cultural German din Cluj-Napoca; Centrul Cultural și Academic Olandez al Universității Babeș-Bolyai; Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară din Cluj-Napoca; Universitatea Tehnică din Cluj- Napoca; Universitatea Babeș-Bolyai; Asociația CooltUrban; Asociația Fapte; Fundația AltArt; Rotaract Cluj- Napoca; Asociația Daisler; Asociația Orașul Comoară; Planwerk; Asociația Colectiv A; NUCA – Asociația pentru protejarea animalelor; Clusterul iTech Transilvania; Clusterul Cluj IT

### ***Culturepreneurs***

Parteneri europeni și internaționali: Eleusis 2021 (GR); Kalamata 2021 (GR); Novi Sad 2021 (RS); Veszprém 2023 (HU); Alianța Europeană a IMM-urilor Digitale (EU); Impact Hub Global (INTL); Tres Laboratorio de Ideas y Comunicación (ES); Addict (PT); Eucham (HU, IT, SI); Archimedes (DE); CineRegio - Rețeaua Europeană pentru Fonduri de Film (EU); Producția de Film European (EU); Centrul de Știință Technopolis

(BE); Techniquet (UK); Centrul de Știință Copernicus (PL); Centrul de Științe și Industrii Univercience din Paris (FR); Cultura în Mișcare (ES); Clusterul Comunicării Creative (PL); Școala de Business și Modă Mod'Spe Paris (FR); Bienala Internațională de Design Saint-Etienne (FR); GDS Dusseldorf (DE); Academia de Arte Frumoase din Macerata (IT); Rețeaua Discovery (Europa Centrală și de Est); Centrul Ciencia Viva (PT); Expografic (ES); Expoziții în aer liber BoYo (IL); Creative Business Cup (DK); Inventya (UK); Opium Guimarães (PT); School of Film Agents (PL); Festivalul de Film Sarajevo (BA); Festivalul de Film Vilnius (LT); Consiliul Parteneriatelor Estice în Artă și Cultură (GE); Consiliul pentru Design (UK); Kulturpersonal (DE); A Soul for Europe (EU); Balkan Express (EU); Ex-Lab (EU); Create to Connect (EU); Festivalul de Film Documentar London Open City (UK); Festivalul de Film Documentar Jihlava Int'l (CZ); Asociația pentru Cultură și Educație KIBLA (SI); Orașele Pécs (HU), Suwon (KR), Sao Paulo (BR) și Chacao-Caracas (VE)

Parteneri locali și naționali: Impact Hub Cluj-Napoca; Spherik Accelerator; Asociația Științifică; Clusterul Industriilor Creative din Cluj; Centrul Regional de Excelență în Industrii Creative; Clusterul iTech Transilvania; Clusterul Cluj IT; Festivalul Internațional de Film Transilvania; Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca; Universitatea Babeș-Bolyai; Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca; Universitatea Sapientia; Institutul Român de Știință și Tehnologie; Ordinul Arhitecților din România; Asociația Fapte; Zain; Cluj Makers; Asociația Patronilor și Meseriașilor Cluj-Napoca; Facultatea de Științe Politice, Administrative și ale Comunicării - UBB; Asociația Profesioniștilor din Presă – Cluj; Agenția de Dezvoltare Regională Nord-Vest – Transilvania de Nord; eJobs Romania; AIESEC

### ***Transylvania Myths Europe***

Parteneri europeni și internaționali: Europa Nostra (EU); Rețelele Discovery (Europa Centrală și de Est); Rețeaua Patrimoniului din Europa de Sud-Est (HR, XK, MK, ME, RS, AL, BA); Patrimoniul Europei - Asociația Europeană a Localităților și Regiunilor Istorice (EU); Casa de discuri ECM Records (DE); Viitorul pentru Patrimoniul Religios – Rețeaua Europeană a Locurilor Istorice de Cult (EU); Asociația Culturală Europeană (TR); Societatea Dracula (UK); Societatea Germană Dracula (DE); Școala Populară de Arte Cernăuți (UA); Centrul Turistic Studentesc și de Tineret din Lecce (IT); Centrul de cercetare Moha (GR); AIG - Comitetele Regionale Apulia and Basilicata (IT); Comitetul Italy-Bulgaria (IT, BG); Cultura în Mișcare (ES); Casa Tradițiilor din Budapesta (HU); Orașele Dijon (FR), Nantes (FR), Köln (DE), Zagreb (HR), Korçë (AL), Rotherham (UK), Be'er Sheva (IL); Youth European Business Association (MD); OWH TV Studio (MD); Suwon (KR), Pécs (HU); Namur (BE), Parma Province (IT), Viterbo (IT), Asociația Ave Natura (MD), Asociația pentru Dezvoltare Rurală Vitez (BA); Asociația „Mâini harnice bănățene” - Vladimirovac (RS); Muzeul de Arhitectură Folclorică și Viață Rurală din Lviv (UA)

Parteneri locali și naționali: Transylvania Trust; Asociația Mesterilor Popolari Clujeni; Fundația Kálnoky (RO/UK); Grupul Pont; Festivalul Jazz in the Park; Festivalul Internațional de Film Transilvania; Festivalul Untold; Festivalul Electric Castle; Cluj.com; Asociația Culturală Avram Iancu; Asociația Patronilor și Meseriașilor Cluj; Facultatea de Geografie - UBB; Facultatea de Istorie și Filosofie - UBB; Facultatea de Business - UBB; Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară din Cluj-Napoca; Cutia Țăranului; Casa de Cultură a Studenților Cluj; Academia de Muzică „Gheorghe Dima”; Opera Națională Română; Opera Maghiară din Cluj; Clusterul iTech Transilvania; Clusterul Cluj IT

### ***Intergalactic Ethnography Park/Parcul Etnografiei Intergalactice***

Parteneri intergalactici: Federația Unită a Planetelor; Conservatorul Brentaal Hall; Organizația Bene Gesserit; Terran Dominion; Gardienii Sinelui; Frăția; Institutul Internațional

Parteneri europeni și internaționali: Google Internațional (INTL); Canalul Discovery Science (EU); Snuff Puppets (AU); Archimedes (DE); NUDA - Asociația pentru Design Urban Nordic (NO); CyberTheatre for Indirect Action (GE); Bouillon Group (GE); Salónik – Cultural Refreshments (SK); South East European Heritage Network (HR, XK, MK, ME, RS, AL, BA); German Dracula Society (DE); Code Blue (SI); Asociația „Les amis de Tolkien” (FR), Alpcologne (DE); Orașul Nantes (FR)

Parteneri locali și naționali: Consiliul Județean Cluj; Muzeul Etnografic al Transilvaniei; Proiectul Hoia-Baciu; Scena Urbană; Dungeon Cluj; Revista Știință și Tehnică; Vitrina Advertising - Rețeaua Independentă pentru Advertising și Marketing - AMIN - Global (INTL); Facultatea de Fizică - UBB; Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară din Cluj-Napoca; Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca; Ordinul Arhitecților din România; Clusterul iTech Transilvania; Clusterul Cluj IT; Festivalul Internațional de Carte Transilvania

Proiect finanțat de :



**PRIMĂRIA ȘI CONSILIUL LOCAL  
CLUJ-NAPOCA**

CONSILIUL JUDEȚEAN  
CLUJ



Cu sprijinul:



**BANCA  
TRANSILVANIA®**



## Execuție bugetară

Estimare ianuarie – decembrie 2016

VENITURI	Lei		CHELTUIELI	Lei
	<b>592.484</b>			<b>586.287</b>
<b>Finanțări</b>	<b>324.250</b>	<b>55%</b>	Cheltuieli pt consultanta proiect	71.729
Primărie	324.250		Cheltuieli publicitate, tiparituri, design, site	83.391
<b>Cotizații</b>	<b>130.800</b>	<b>22%</b>	Cheltuieli deplasari, cazare+transport (vizita juriului, deplasarea echipei la București, consultanți Acultos etc)	37.148
Primărie	54.000		Cheltuieli protocol	6.322
Consiliu Județean	54.000		Cheltuieli cu salarii brute (4 salariați)	159.959
Universități	20.000		Contrib. salarii	36.391
Alți membri	2.800		Cheltuieli colaboratori (18 colaboratori, 1-3 luni)	152.714
<b>Fonduri private</b>	<b>137.534</b>	<b>33%</b>	Prestari servicii (contabilitate, traduceri, audit)	9.653
Ursus Breweries	33.750		Cheltuieli cu utilitati	10.182
Banca Transilvania	67.500		Cheltuieli consumabile	587
Moldovan Carmangerie	22.592		Cheltuieli taxa judiciara si TVA	14.445
BCR	13.500		Onorarii si comisioane bancare	3.858
Alte venituri	192		Alte cheltuieli-diferente curs valutar	8